

**EXTOL®**  
PREMIUM

8893003

**Kotoučová pila / CZ**

**Kotúčová pila / SK**

**Kézi körfűrész / HU**



**CE**

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +420 225 277 400    Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydání: 27. 12. 2012

## I. Technické údaje

Objednávací/typové číslo	8893003/CS 185 AL
Příkon	1500 W
Otáčky bez zatížení	6000 min <sup>-1</sup>
Napájecí napětí	230 V~50 Hz
Max. hloubka řezu <sup>1)</sup>	
-při úhlu sklonu 90°	60 mm
-při úhlu sklonu 45°	45 mm
Nastavitelný úhel sklonu	90-56°
Rozměr základové desky	29 cm x 17 cm
Kotouč <sup>2)</sup>	
Maximální/minimální průměr použitelného kotouče	185 mm/140 mm
Tloušťka kotouče	1,2±10 % mm
Tloušťka zubů kotouče	2 mm
Průměr otvoru kotouče pro upnutí	20 mm
Maximální a minimální počet zubů kotouče	40/20
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	88 dB(A); nejistota K=±3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>3)</sup>	101 dB(A); nejistota K=±3
Hladina vibrací a <sub>n</sub> při řezání dřeva <sup>4)</sup>	4,0 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K=±1,5
Hladina vibrací a <sub>n</sub> při řezání kovu <sup>4)</sup>	3,0 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K=±1,5
Krytí	IP20
Hmotnost bez kotouče	5,1 kg
Třída izolace	II

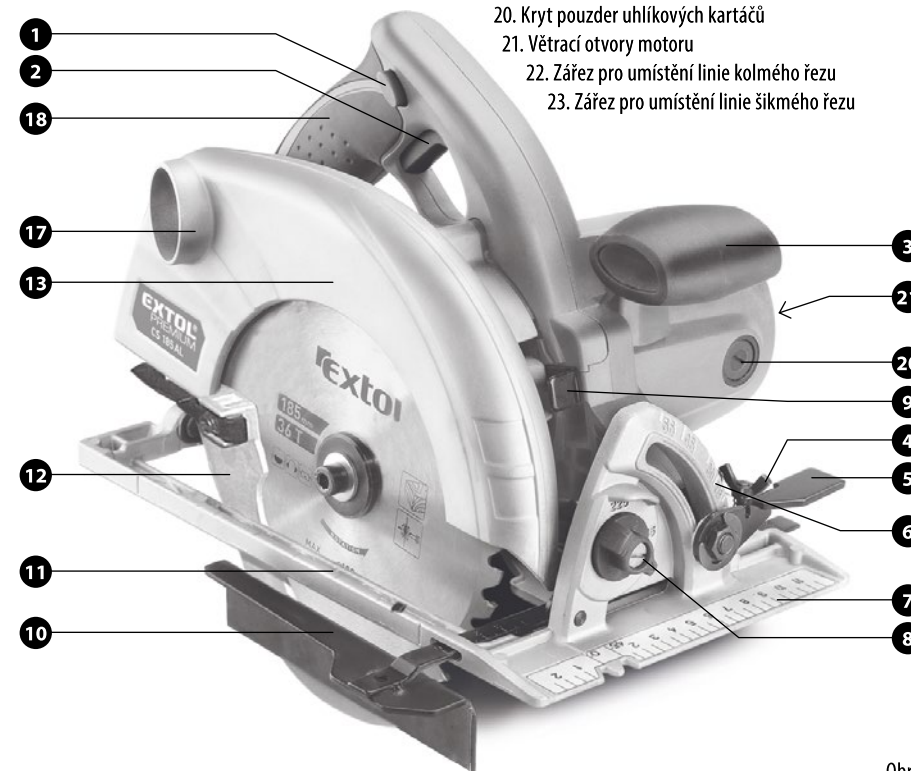
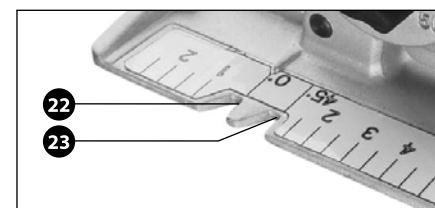
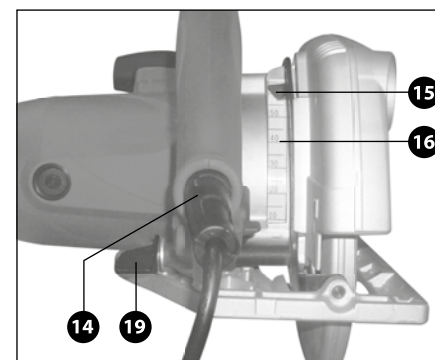
## II. Rozsah dodávky

Pila kotoučová	1 ks
Pilový kotouč na dřevo	1 ks
Doraz podélného řezu	1 ks
Návod k použití	1 ks

- 1) Uvedené maximální hloubky řezu je dosaženo za použití pilového kotouče s průměrem 185 mm.
- 2) Pilový kotouč na dřevo, který je součástí příslušenství, lze v případě potřeby nahradit pilovým kotoučem Extol Premium 8803225, 8803226 s průměrem 185 mm nebo jinými z uvedené nabídky, které splňují předepsané technické parametry kotoučů použitelných pro tuto pilu. Hladiny akustického výkonu, tlaku a vibrací byly měřeny dle požadavků normy EN 60745.
- 3) Hladina akustického výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci s pilou používejte vhodnou ochranu sluchu.
- 4) Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
  - Naměřená hladina vibrací se může od deklarované hodnoty lišit v závislosti na způsobu používání nářadí.
  - Bezpečnostní opatření k ochraně obsluhující osoby jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno.

## III. Součásti a ovládací prvky

1. Pojistka proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače
2. Provozní spínač
3. Přídavná rukojeť
4. Křídlová matice pro zajištění dorazu podélného řezu
5. Páčka pro nastavení úhlu sklonu řezu
6. Úhломěr
7. Stupnice měření délky
8. Šroub pro rychlé nastavení úhlu sklonu
9. Tlačítko aretace vřetena
10. Doraz podélného řezu se stupnicí měření délky
11. Základová deska
12. Dolní výkyvný ochranný kryt kotouče
13. Horní ochranný kryt kotouče
14. Přívodní kabel
15. Ukazatel nastavené hloubky řezu
16. Stupnice hloubky řezu
17. Výfuk pilin s možností připojení vnějšího odsávání
18. Hlavní rukojeť
19. Páčka pro nastavení hloubky řezu
20. Kryt pouzder uhlíkových kartáčů
21. Větrací otvory motoru
22. Zářez pro umístění linie kolmého řezu
23. Zářez pro umístění linie šikmého řezu



Obr.1

## IV. Charakteristika

Kotoučová pila Extol Premium 8893003 je určena k provádění příčných, podélných a šikmých řezů do dřeva. S použitím příslušných řezných kotoučů lze řezat tenkostěnné neželezné kovy (např. hliník, měď) či plast. Přístroj je vybaven masivní základovou deskou z lehké hliníkové slitiny, která tlumí vibrace, zlepšuje kvalitu řezu a komfort obsluhy. Tvar rukojeti s pogumovaným povrchem zvyšuje pohodlí při práci. Konstrukce ochranného krytu kotouče umožňuje připojit vnější odsávání pilin, čímž lze provádět čistou práci. Výrobek je určen pro kutilské práce při použití v domácnosti.

## V. Před uvedením do provozu

### MONTÁŽ/VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

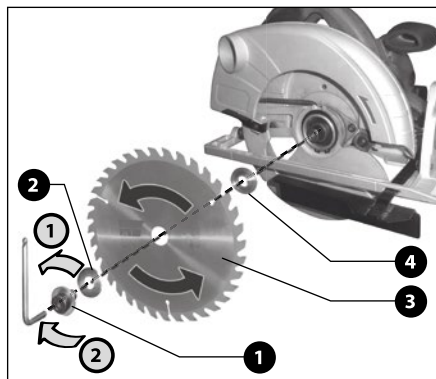
- Před jakoukoli manipulací s pilou odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Při manipulaci s pilovým kotoučem používejte ochranné rukavice, neboť může dojít k poranění ostrými zuby kotouče.
- Na pilu instalujte pouze takové kotouče, které odpovídají technické specifikaci popsané v kapitole I. „Technické údaje.“
- Nepoužívejte kotouče s větším otvorem, jehož připevnění by vyžadovalo použití redukčního pouzdra.
- Na pilu instalujte řezné kotouče, které jsou určeny pro daný typ řezaného materiálu.
- Nikdy na pilu neinstalujte kotouče určené pro jiný druh činnosti než řezání dovolených materiálů (např. brusné kotouče).
- Používejte pouze ostré kotouče, které jsou bezvadném stavu. V žádném případě nepoužívejte popraskané, deformované či jinak poškozené kotouče.
- K připevnění kotouče používejte pouze bezvadné připevňovací prvky (příruby, šrouby, podložky atd.) určené pro tento typ pily.

1. Pilu postavte na boční stranu s větracími otvory motoru (Obr.1, pozice 21)
2. Zaaretujte otáčení vřetena stisknutím aretačního tlačítka (Obr.1, pozice 9).

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Vřeteno pily blokuje aretačním tlačítkem jen je-li přístroj vypnutý a vřeteno se neotáčí. Blokáce vřetena za chodu pily může vést k jejímu poškození.

3. Přidržte aretační tlačítko a současně imbusovým klíčem odšroubujte upínací šroub s podložkou (Obr.2, pozice 1) ve směru šipky „1“ a vyjměte upínací přírubu kotouče (Obr.2, pozice 2).
4. Vychyľte dolní kryt kotouče (Obr.1, pozice 12) na stranu a na unášecí přírubu (Obr.2, pozice 4) nasadte řezný kotouč tak, aby orientace vyznačené šipky na kotouči odpovídala orientaci šipky na krytu kotouče pily (Obr.1, pozice 13).
5. Na vřeteno nasadte upínací přírubu (Obr.2, pozice 2) a kotouč zajistěte důkladným utažením upínacího šroubu s podložkou (Obr.2, pozice 1) ve směru šipky „2“.



Obr. 2

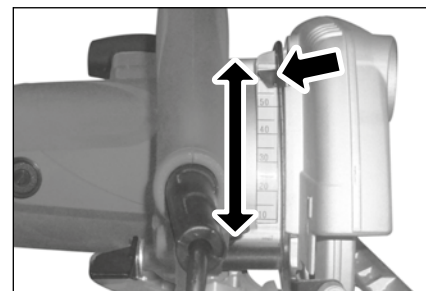
### NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce řezaného materiálu, tak aby pod obrobkem byla viditelná skoro celá výška zuby.

- Povolte páčku pro nastavení hloubky řezu (Obr.1, pozice 19) a pilu zvedněte od základové desky (Obr.1, pozice 11). Větší vzdálenost od desky znamená menší hloubku řezu.

Na stupnici hloubky řezu (Obr.1, pozice 16) nastavte požadovanou hloubku v rozmezí 60–10 mm a pilu v dané výšce zajistěte páčkou (Obr.1, pozice 19).



Obr. 3

### NASTAVENÍ ÚHLU PRO ŠIKMÝ ŘEZ

V případě potřeby nastavte šikmý úhel sklonu pily.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

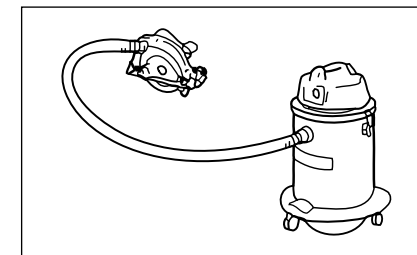
- Skloněné řezy mají menší hloubku než je nastavená hodnota na stupnici hloubky řezu (Obr.1, pozice 16).
- Pro nastavení větších úhlů sklonu je nutné vychýlit dolní kryt kotouče (Obr. 1, pozice 12).
- Šroubem pro rychlé nastavení úhlu sklonu (Obr.1, pozice 8) nastavte hodnotu úhlu 22,5; 45 nebo 56 podle potřeby. Pak povolte páčku pro nastavení úhlu sklonu (Obr.1, pozice 5) a pilu nakloňte až nadoraz. Poté ji v této poloze zajistěte prostřednictvím tytéž páčky (Obr. 1, pozice 5).
- V případě potřeby nastavení jiného úhlu, než je úhel na stupnici rychlé dvolby, nastavte nejprve šroubem (Obr.1, pozice 8) hodnotu úhlu 56°, pak povolte páčku pro nastavení úhlu sklonu (Obr.1, pozice 5) a nakloňte pilu na požadovanou hodnotu úhlu podle úhloměru (Obr.1, pozice 6). Poté pilu v dané poloze zajistěte páčkou (Obr.1, pozice 5).



Obr. 4

### PŘIPOJENÍ VNĚJŠÍHO ODSÁVÁNÍ PILIN

- Do výfuku pilin (Obr.1, pozice 17) zasuněte koncovku hadice vhodného průmyslového vysavače.



Obr. 5

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Zvolte takový vysavač, aby byl vhodný k povaze řezaného materiálu.
- Pro odsávání nebezpečného prachu použijte speciální vysavač.

### INSTALACE DORAZU PODÉLNÉHO ŘEZU

- Doraz podélného řezu (Obr.1, pozice 10) umožňuje vést přesnou linii řezu podél hrany řezaného materiálu a rovněž zabráně svírání kotouče během řezání.
- Doraz nalézá uplatnění také při řezání dílů stejné velikosti.

1. Povolte křídlovou matici (Obr.1, pozice 4) a díl dorazu se stupnicí vložte do drážky v základové desce viz Obr.1.
2. Na stupnici dorazu nastavte požadovanou šířku odřezávaného materiálu a poté doraz zajistěte utažením křídlové matice. Doraz musí být nastaven tak, aby umožňoval snadný pohyb pily během řezání.

#### Poznámka

Číselná stupnice dorazu nezačíná na začátku, a proto pro přesné nastavení dorazu na požadovanou šířku řezaného dílu použijte jiné měřidlo délky.



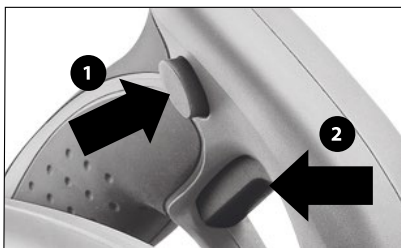
Obr. 6

## VI. Zapnutí/vypnutí

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pozorně přečtete všechny bezpečnostní pokyny v kapitole IX-XI
- Před připojením pily ke zdroji el. napětí se ujistěte, že hodnota napětí uvedená na technickém štítku pily, odpovídá hodnotě napětí v zásuvce.
- Před uvedením pily do chodu se přesvědčte o řádném dotažení všech zajišťovacích prvků.

1. Koncovku přírodního kabelu zasuňte do zásuvky elektrického proudu.
2. Pro uvedení pily do provozu nejprve stiskněte pojistku proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače (Obr.1, pozice 1) a pak provozní spínač (Obr.1, pozice 2).



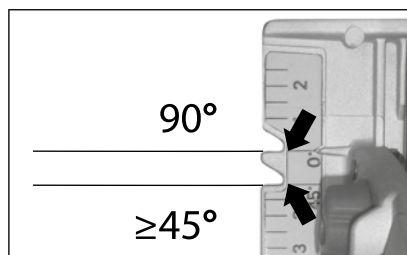
Obr. 7

- Pilu vypněte uvolněním provozního spínače (Obr.1, pozice 2).

## VII. Práce s pilou

- Pro ověření nastavených parametrů pily doporučujeme provést nejprve zkušební řez.

1. Řezaný materiál před řezáním zajistěte vhodným upínacím prostředkem.
2. Na řezaný materiál načrtněte linii řezu.
3. Pilu pevně uchopte oběma rukama za hlavní a přídavnou rukojeť (viz Obr. 6 nebo Obr. 10) a základovou deskou ji přiložte na řezaný materiál tak, aby se kotouč mohl volně otáčet a zuby aby přitom neškrtaly o materiál. Pilu uveďte do chodu a vyčkejte, až dosáhne plných otáček.
4. Pilu pevně držte a pozvolna ji posunujte k načrtnuté linii zářezem 0° pro kolmý řez (Obr.1, pozice 22) a zářezem 45° (Obr.1, pozice 23) pro šikmý řez (viz Obr.8).

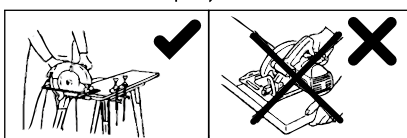


Obr. 8

5. Pilu pozvolným pohybem vedte vpřed po ploše řezaného materiálu, dokud není celý řez ukončen.

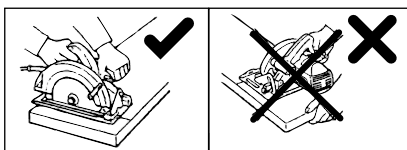
- Pilu během řezání vedte rovnoměrným pohybem s jemným přitlakem ve směru linie řezu. Nadměrný tlak na pilu způsobuje rychlé opotřebení kotouče a přetížení pily, které ji může poškodit.
- Rychlost řezání a kvalita řezu závisí na stavu a tvaru zubů pilového kotouče. Proto používejte jen kotouče, které jsou v bezvadném stavu, mají ostré zuby a jsou vhodné pro daný materiál a typ řezu.
- Typ kotouče volte podle tvrdosti řezaného dřeva, dále jedná-li se o řez příčný, podélný nebo tenký měkký neželezný kov (např. hliník, měď). Jiné druhy kovu se touto pilou řezat nesmějí!
- Pilový kotouč chraňte před poškozením (např. před nárazy, pády).

- Před řezáním obrobek vždy pevně zajistěte. Nikdy jej nedržte v ruce nebo zapřený o koleno.



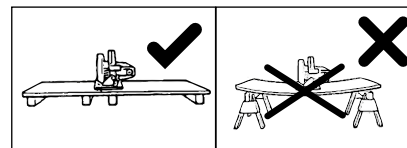
Obr. 9

- Pilu během práce vždy pevně držte oběma rukama za hlavní a přídavnou rukojeť.



Obr. 10

- Velké plochy podepřete na okrajích a poblíž místa řezu, aby se zmenšilo riziko sevření pilového kotouče a zpět-ného vrhu z důvodu prohnutí desky.



Obr. 11

- Nestrkejte prsty do výfuku pilin. Mohlo by dojít ke zranění odletujícími třískami.
- Pilu nikdy nezabudovávejte do stolu či jiných nosných konstrukcí. Pila je určena k řezání pouze ručním vedením přístroje jako takového.
- Pilu nikdy nepoužívejte k řezání ve výšce nad úroveň těla. V této pozici není zajištěna dostatečná stabilita pro bezpečnou práci.
- Pro řezání nepoužívejte kotouče vyrobené z rychlořez-né oceli HSS. Tyto kotouče jsou křehké a mohly by během řezání prasknout.

## VIII. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před jakoukoli prací prováděnou na nářadí odpojte pilu od zdroje el. proudu.

- Po ukončení práce pilu očistěte od pilin a prachu. K tomu použijte štětec, textilii nebo stlačený vzduch.
- Je nezbytné udržovat čisté větrací otvory motoru (Obr.1, pozice 21) a prostor pohybu výkyvného krytu kotouče (Obr.1, pozice 12), aby se jím dalo volně pohybovat a aby se samovolně po vychýlení ihned vracel zpět. Toto fungování krytu je z bezpečnostních důvodů naprosto nezbytné.
- Rovněž očistěte pilový kotouč a případně jej ošetřete protikorozním olejem. Před použitím pily kotouč od oleje očistěte, aby nedošlo ke znečištění řezaného dřeva.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pilu nikdy nečistěte organickými rozpouštědly (např. na bázi acetonu), došlo by k poškození plastového krytu. Používáte-li k čištění vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do přístroje.

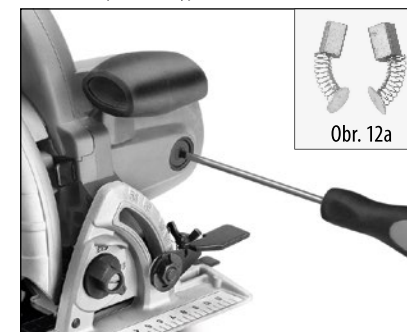
- Pilu v žádném případě neupravujte pro jiné účely použití.
- Opravu přístroje zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na

www.extol.eu). Poškozené díly přístroje nahradte pouze originálními kusy dodávanými výrobcem, které jsou určeny pouze pro tento typ pily.

### VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Pravidelně kontrolujte stav uhlíkových kartáčů uložených v pouzdrech. Opotřebením uhlíkových kartáčů se projevuje jiskřením uvnitř pily a nepravidelností chodu přístroje.

1. Odšroubujte kryty pouzder uhlíkových kartáčů (Obr.1, pozice 20) na obou stranách pily a kartáče (Obr.12a) z pouzder vyjměte.



Obr. 12

### Poznámka

Uhlíky udržujte čisté a dbejte na to, aby se mohly v uhlíkovém pouzdře volně posouvat.

2. Opotřebené uhlíkové kartáče vyměňte za nové.
  - Uhlíkové kartáče vždy vyměňte oba současně.
  - Uhlíkové kartáče vždy nahradte originálními kusy dodávanými výrobcem, které jsou určeny pro tento model pily.
3. Nové kartáče vložte do pouzdra, ručně stlačte pružinku kartáče a našroubujte zpět kryty pouzder (Obr.1, pozice 20).

## IX. Odkazy na štítek, symboly a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Odpovídá požadavkům EU
	Při práci používejte ochranu zraku a sluchu
	Při práci používejte ochranu dýchacích cest
	Dvojitá izolace
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci
Na štítku pily je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobku nebo série.	

## X. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen v výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### ⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrubováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky

a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.

Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojte nářadí vytazením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## XI. Doplnkové bezpečnostní pokyny

- Zamezte používání pily dětmi a duševně či fyzicky nezpůsobilými lidmi a také osobami, kteří nejsou dostatečně obeznámeni s obsluhou.

### ZACHÁZENÍ S PILOU

- Při řezání používejte ochranu dýchacích cest s třídou filtru P2. Prach vzniklý řezáním barvou ošetřeného materiálu nebo některých druhů dřeva (např. zvláště bukového a dubového) je zdraví škodlivý.
- Nedopusťte hromadění prachu na pracovišti. Prach je snadno vznětlivý materiál a může dojít ke vzniku požáru.
- Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče-pilu během řezání držte za hlavní a přídatnou rukojeť.
- Nikdy nesahejte pod materiál, který řezáte. Mohlo by dojít k poranění pilovým kotoučem.
- Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku, tak aby byla viditelná necelá výška zubu kotouče.
- Řezaný materiál vždy pevně zajistěte vhodným upínacím prostředkem. Nikdy nedržte řezaný kus v ruce nebo jinou částí těla. Řezaný kus musí být řádně podepřen a zajištěn, aby nedošlo k zasažení některé části těla, uváznutí kotouče v řezu či ke ztrátě kontroly nad řezaným materiálem.
- Přichází-li to v úvahu, během řezání může dojít k zasažení skrytých elektrických či jiných rozvodných vedení nebo vlastního napájecího kabelu, což může způsobit zranění nebo vznik hmotných škod. K vyhledání takovýchto skrytých vedení použijte vhodná detekční zařízení. Z bezpečnostních důvodů se během řezání nedotýkejte kovových částí pily.
- Při provádění podélných řezů používejte doraz podélného řezu. Snižuje se tak nebezpečí uváznutí kotouče v řezu.
- Vždy používejte pilové kotouče s upínacím otvorem správné velikosti a tvaru. Pilové kotouče, které přesně neodpovídají upínacím součástím pily, mohou způsobit nadměrné vibrace a ztrátu kontroly nad pilou.

### ZPĚTNÝ VRH

- Zpětný vrh je nekontrolovatelný pohyb pily směrem vzhůru a od obrobku směrem k uživateli pily.
- Dojde-li během řezání k sevření a zablokování kotouče, zastaví se a reakční síla motoru způsobí rychlé zpětné vymrštění pily směrem k uživateli.
- Je-li pilový kotouč v řezu špatně natočen, zuby na zadním okraji kotouče mohou narazit shora do povrchu dřeva, kotouč z řezu vyskočí a pila je zpětně vymrštěna směrem k uživateli.

### Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů. Lze mu zabránit náležitým dodržováním následujících opatření:

- Pilu vždy držte pevně oběma rukama a paže mějte v takové poloze, abyste mohli zachytit síly způsobené zpětným vrhem. Vždy během práce s pilou buďte mimo rovinu kotouče (na straně), dokážete tak lépe zvládnout účinky případného zpětného vrhu.
- Jestliže se pilový kotouč v obrobku vzpříčí nebo potřebujete-li přerušit práci, uvolněte provozní spínač pily a pilu držte na místě řezu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy nevyndávejte pilu z řezu nebo ji netahejte zpět, pokud se kotouč pohybuje. Mohlo by dojít ke zpětnému vrhu. Zjistěte příčiny uvíznutí kotouče a tyto příčiny odstraňte.
- Spouštíte-li pilu s kotoučem v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v drážce řezu a ujistěte se, zda zuby kotouče nezachycují o materiál.
- Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče. Takovéto kotouče vytvářejí úzkou drážku řezu a způsobují tak nadměrné tření, které omezuje otáčení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.
- Buďte obzvláště opatrní při řezání do stávajících stěn nebo míst, kam není vidět. Kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu může narazit na překážku, která může být příčinou zpětného vrhu.

### FUNKCE DOLNÍHO OCHRANNÉHO KRYTU

- Před každým použitím pily zkontrolujte, zda se dolní ochranný kryt kotouče ihned samovolně zavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se dolní ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy nezajišťujte spodní ochranný kryt v odklopené poloze např. svěrkami nebo přivázáním. Pokud pila neúmyslně upadne, může dojít k ohnutí krytu kotouče. Kryt proto odklopte pomocí odklápěcí páčky krytu a zjistěte, zda se kryt volně pohybuje při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavené hloubce řezu se nedotýká pilového kotouče ani žádné jiné části pily.
- Kontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Není-li funkce dolního ochranného krytu a jeho pružiny správná, je nutné nechat tyto části před použitím opravit. Dolní kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, nánosu lepivých usazenin či jiných nečistot.
- Dolní kryt by měl být odklápěn pouze ve speciálních případech řezání jako např. „zanořovací řezy a řezy pod úhlem“. Kryt odklopte pomocí odklápěcí páčky a uvolněte jej v okamžiku, kdy pilový kotouč pronikne do materiálu. Ve všech ostatních případech musí kryt fungovat samovolně.
- Před odložením pily zkontrolujte, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový kotouč. Nechráněný dobíhající kotouč může způsobit nekontrolovatelný pohyb pily, čímž může dojít ke zranění osob a vzniku věcných škod.

## XII. Skladování

Před uskladněním pily očistěte a uložte na suché místo mimo dosah dětí s teplotou okolí maximálně 40°C.

## XIII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace

o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

## XIV. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenes odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenes odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.eu](http://www.extol.eu) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol Premium**  
**Kotoučová pila 8893003**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:  
EN 60745-1 a EN 60745-2-5

a předpisy:  
2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2000/14 EC  
2011/65 EU

ve Zlíně 27. 12. 2012



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohto výrobku. Výrobok bol podrobený podrobným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality, ktoré sú predpísané príslušnými normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 27. 12. 2012

## I. Technické údaje

Objednávacie/typové číslo	8893003/CS 185 AL
Príkon	1500 W
Otáčky bez zaťaženia	6000 min <sup>-1</sup>
Napájacie napätie	230 V~50 Hz
Max. hĺbka rezu <sup>1)</sup>	
- pri uhle sklonu 90°	60 mm
- pri uhle sklonu 45°	45 mm
Nastaviteľný uhol sklonu	90-56°
Rozmer základovej dosky	29 cm x 17 cm
Kotúč <sup>2)</sup>	
Maximálny/minimálny priemer použiteľného kotúča	185 mm/140 mm
Hrúbka kotúča	1,2±10 % mm
Hrúbka zubov kotúča	2 mm
Priemer upínacieho otvoru kotúča	20 mm
Maximálny a minimálny počet zubov kotúča	40/20
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	88 dB(A); odchýlka K=±3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>3)</sup>	101 dB(A); odchýlka K=±3
Hladina vibrácií a <sub>v</sub> pri rezaní dreva <sup>4)</sup>	4,0 m/s <sup>2</sup> ; odchýlka K=±1,5
Hladina vibrácií a <sub>v</sub> pri rezaní kovu <sup>4)</sup>	3,0 m/s <sup>2</sup> ; odchýlka K=±1,5
Krytie	IP20
Hmotnosť bez kotúča	5,1 kg
Trieda izolácie	II

## II. Rozsah dodávky

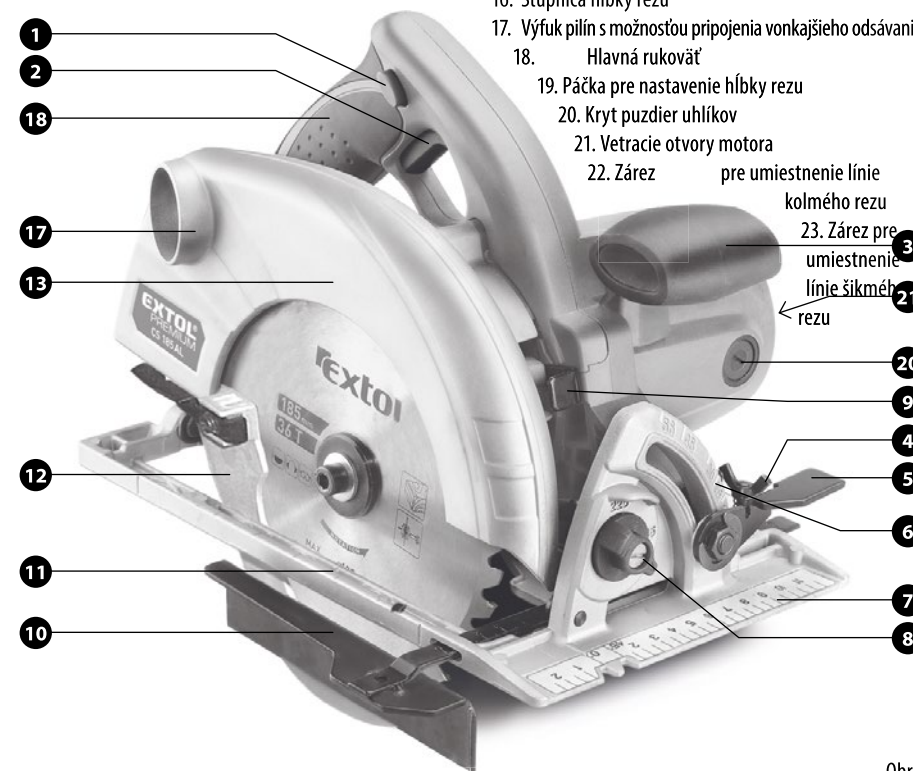
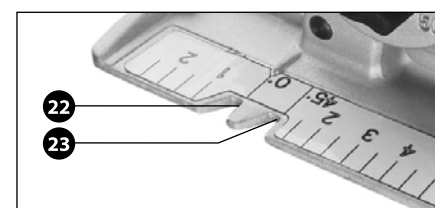
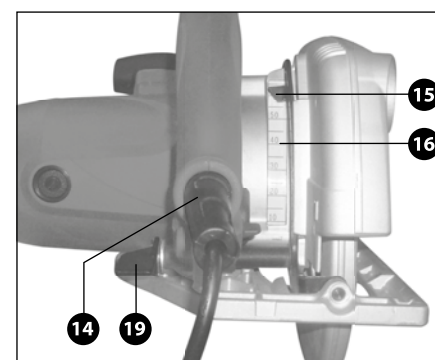
Píla okružná	1 ks
Píllový kotúč na drevo	1 ks
Doraz pozdĺžneho rezu	1 ks
Návod na použitie	1 ks

- 1) Uvedenú maximálnu hĺbku rezu je možné dosiahnuť použitím pílového kotúča s priemerom 185 mm.
- 2) Píllový kotúč na drevo, ktorý je súčasťou príslušenstva, je možné v prípade potreby nahradiť pílovým kotúčom Extol Premium 8803225, 8803226 s priemerom 185 mm alebo inými z uvedenej ponuky, ktoré spĺňajú predpísané technické parametre kotúčov použitelných pre túto pílu.  
Hladiny akustického výkonu, tlaku a vibrácií boli merané podľa požiadaviek normy EN 60745.
- 3) Hladina akustického výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s pílou používajte vhodnú ochranu sluchu.
- 4) • ekzarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto sa táto hodnota môže použiť na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní i iného elektronáradia.  
• Nameraná hladina vibrácií sa môže od deklarovanej hodnoty líšiť v závislosti od spôsobu používania náradia.  
• Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby sú založené na zhodnotení zaťaženia vibráciami za skutočných podmienok používania, pričom je nutné zahrnúť dobu, kedy je náradie vypnuté alebo ak je v chode, ale nepoužíva sa.

## III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, Pozícia -popis

1. Poistka proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača
2. Prevádzkový spínač
3. Prídavná rukoväť
4. Krídlová matica pre zaistenie dorazu pozdĺžneho rezu
5. Páčka na nastavenie uhla sklonu rezu
6. Uhlomer
7. Stupnica merania dĺžky
8. Skrutka pre rýchle nastavenie uhlu sklonu
9. Tlačidlo aretácie vretena
10. Doraz pozdĺžneho rezu so stupnicou merania dĺžky
11. Základová doska
12. Dolný výkyvný ochranný kryt kotúča
13. Horný ochranný kryt kotúča
14. Prívodný kábel
15. Ukazovateľ nastavenej hĺbky rezu
16. Stupnica hĺbky rezu
17. Výfuk pilín s možnosťou pripojenia vonkajšieho odsávania
18. Hlavná rukoväť
19. Páčka pre nastavenie hĺbky rezu
20. Kryt puzdier uhlíkov
21. Vetracie otvory motora
22. Zárez pre umiestnenie línie kolmého rezu
23. Zárez pre umiestnenie línie šikmého rezu



Obr.1



## IV. Charakteristika

Okrúžná píla Extol Premium 8893003 je určená na vykonávanie priečnych, pozdĺžnych a šikmých rezov do dreva. S použitím príslušných rezných kotúčov je možné rezať tenkostenné neželezné kovy (napr. hliník, meď) či plast. Prístroj je vybavený masívnou základovou doskou z ľahkej hliníkovej zliatiny, ktorá tlmi vibrácie, zlepšuje kvalitu rezu a komfort obsluhy. Tvar rukovätí s pogumovaným povrchom zvyšuje pohodlie pri práci. Konštrukcia ochranného krytu kotúča umožňuje pripojiť vonkajšie odsávanie pilín, čím umožňuje vykonávať čistú prácu. Výrobok je určený pre domácich majstrov pri použití v domácnosti.

## V. Pred uvedením do prevádzky

### MONTÁŽ/VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA

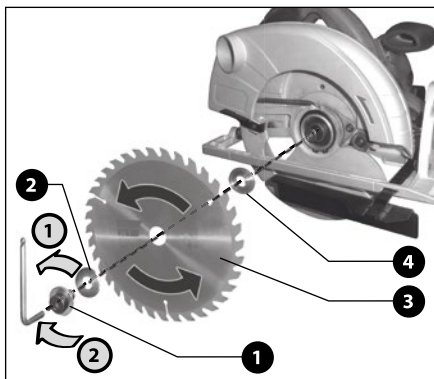
#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek manipuláciou s pílou odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
  - Pri manipulácii s pílovým kotúčom používajte ochranné rukavice, pretože môže dôjsť k poraneniu ostrými zubami kotúča.
  - S pílou používajte iba také kotúče, ktoré zodpovedajú technickej špecifikácii popísanej v kapitole I. „Technické údaje“.
  - Nepoužívajte kotúče s väčším otvorom, ktorého pripevnenie by vyžadovalo použitie redukčného puzdra.
  - Na pílu inštalujte rezné kotúče, ktoré sú určené pre daný typ rezaného materiálu.
  - Nikdy na pílu neinštalujte kotúče určené pre iný druh činnosti než rezanie dovolených materiálov (napr. brusne kotúče).
  - Používajte iba ostré kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave. V žiadnom prípade nepoužívajte popraskané, deformované či inak poškodené kotúče.
  - Na pripevnenie kotúča používajte iba bezchybné pripevňovacie prvky (prírubby, skrutky, podložky atď.) určené pre tento typ píly.
1. Pílu postavte na bočnú stranu s vetracími otvormi motora (obr.1, pozícia 21)
  2. Zaareťujte otáčanie vretena stlačením aretačného tlačidla (obr.1, pozícia 9).

#### ⚠ UPOZORNENIE

Vreteno píly blokujte aretačným tlačidlom, len ak je prístroj vypnutý a vreteno sa neotáča. Blokácia vretena za chodu píly môže viesť k jej poškodeniu.

3. Pridržiňte aretačné tlačidlo a súčasne imbusovým kľúčom odskrutkujte upínaciu skrutku s podložkou (obr. 2, pozícia 1) v smere šípky „1“ a vyberte upínaciu prírubu kotúča (obr. 2, pozícia 2).
4. Vychýľte dolný kryt kotúča (obr. 1, pozícia 12) na stranu a na unášaciu prírubu (obr. 2, pozícia 4) nasadíte rezný kotúč tak, aby orientácia vyznačenej šípky na kotúči zodpovedala orientácii šípky na kryte kotúča píly (obr. 1, pozícia 13).
5. Na vreteno nasadíte upínaciu prírubu (obr. 2, pozícia 2) a kotúč zaistíte dôkladným utiahnutím upínacej skrutky s podložkou (obr. 2, pozícia 1) v smere šípky „2“.



Obr. 2

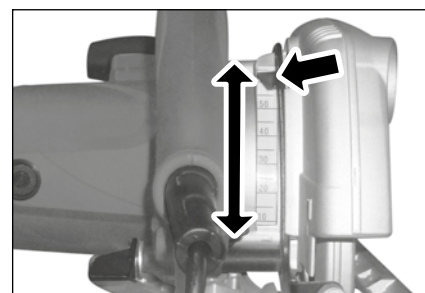
### NASTAVENIE HĽBKY REZU

#### ⚠ UPOZORNENIE

Prispôbte hĺbku rezu hrúbke rezaného materiálu, tak aby pod obrobkom bola viditeľná skoro celá výška zubu.

- Povoľte páčku pre nastavenie hĺbky rezu (obr. 1, pozícia 19) a pílu zdvihnite od základovej dosky (obr. 1, pozícia 11). Väčšia vzdialenosť od dosky znamená menšiu hĺbku rezu.

Na stupnici hĺbky rezu (obr. 1, pozícia 16) nastavte požadovanú hĺbku v rozmedzí 60-10 mm a pílu v danej výške zaistíte páčkou (obr.1, pozícia 19).



Obr. 3

### NASTAVENIE UHLA PRE ŠIKMÝ REZ

V prípade potreby nastavte šikmý uhol sklonu píly.

#### ⚠ UPOZORNENIE

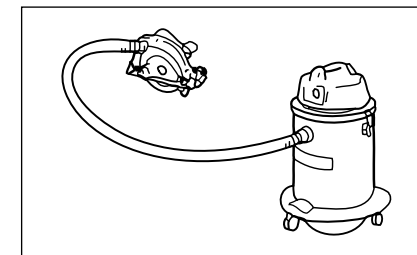
- Šikmé rezy majú menšiu hĺbku než je nastavená hodnota na stupnici hĺbky rezu (obr. 1, pozícia 16).
  - Pre nastavenie väčších uhlov sklonu je nutné vychýliť dolný kryt kotúča (obr. 1, pozícia 12).
- Skrutkou pre rýchle nastavenie uhlu sklonu (obr.1, pozícia 8) nastavte hodnotu uhla 22,5; 45 alebo 56 podľa potreby. Potom povoľte páčku pre nastavenie uhlu sklonu (obr.1, pozícia 5) a pílu nakloňte až na doraz. Potom ju v tejto polohe zaistíte prostredníctvom tej istej páčky (obr. 1, pozícia 5).
  - V prípade potreby nastavenia iného uhlu, než je uhol na stupnici rýchlej voľby, nastavte najprv skrutkou (obr. 1, pozícia 8) hodnotu uhla 56°, potom povoľte páčku pre nastavenie uhlu sklonu (obr. 1, pozícia 5) a nakloňte pílu na požadovanú hodnotu uhla podľa uhlomeru (obr. 1, pozícia 6). Potom pílu v danej polohe zaistíte páčkou (obr.1, pozícia 5).



Obr. 4

### PRIPOJENIE VONKAJŠIEHO ODSÁVANIA PILÍN

- Do výfuku pilín (obr. 1, pozícia 17) zasuňte koncovku hadice vhodného priemyselného vysávača.



Obr. 5

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Zvoľte taký vysávač, aby bol vhodný k povahe rezaného materiálu.
- Na odsávanie nebezpečného prachu použite špeciálny vysávač.

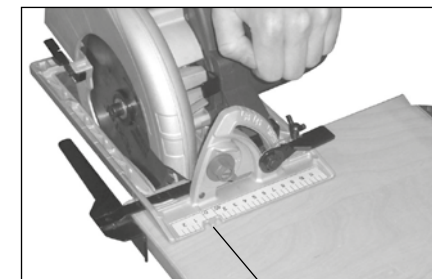
### INŠTALÁCIA DORAZU POZDĹŽNEHO REZU

- Doraz pozdĺžneho rezu (obr. 1, pozícia 10) umožňuje viesť presnú líniu rezu pozdĺž hrany rezaného materiálu a rovnako zabraňuje zvieraniu kotúča pri rezaní.
- Doraz nachádza uplatnenie tiež pri rezaní dielov rovnakej veľkosti.

1. Povoľte krídlovú maticu (obr. 1, pozícia 4) a diel dorazu so stupnicou vložte do drážky v základovej doske viď obr.1.
2. Na stupnicu dorazu nastavte požadovanú šírku odrezávaného materiálu a potom doraz zaistíte utiahnutím krídlovej matice. Doraz musí byť nastavený tak, aby umožňoval jednoduchý pohyb píly pri rezaní.

#### Poznámka

Číselná stupnica dorazu nezačína na začiatku, a preto pre presné nastavenie dorazu na požadovanú šírku rezaného dielu použite iné meradlo dĺžky.



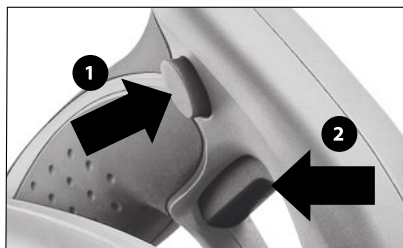
Obr. 6

## VI. Zapnutie/vypnutie

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny v kapitole IX-XI.
- Pred pripojením pily k zdroju el. napätia sa uistite, že hodnota napätia uvedená na technickom štítku pily, zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.
- Pred uvedením pily do chodu sa presvedčte, či sú riadne dotiahnuté všetky zaistovacie prvky.

1. Koncovku prírodného kábla zasunúť do zásuvky elektrického prúdu.
2. Pre uvedenie pily do chodu najprv stlačte poistku proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 1) a potom prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 2).



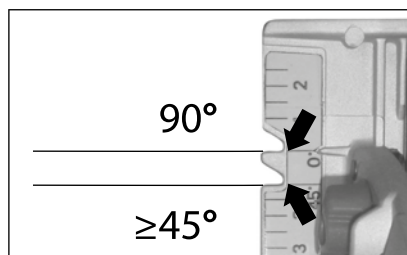
Obr. 7

- Pílu vypnite uvoľnením prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 2).

## VII. Práca s pílou

- Pre overenie nastavených parametrov pily odporúčame vykonať najprv skúšobný rez.

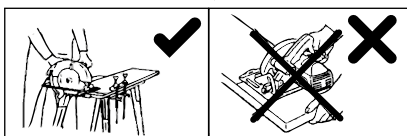
1. Rezaný materiál pred rezaním zaistite vhodným upínacím prostriedkom.
2. Na rezaný materiál načrtnite líniu rezu.
3. Pílu pevne uchopíte oboma rukami za hlavnú a prídavnú rukoväť (viď obr. 6 alebo obr. 10) a základovou doskou ju priložite na rezaný materiál tak, aby sa kotúč mohol voľne otáčať a zuby aby pri tom neškrtali o materiál. Pílu uveďte do chodu a vyčkajte, až dosiahne plné otáčky.
4. Pílu pevne držte a pozvoľna ju posúvajte k načrtnutej línii zárezom 0° pre kolmý rez (obr. 1, pozícia 22) a zárezom 45° (obr. 1, pozícia 23) pre šikmý rez (viď obr. 8).



Obr. 8

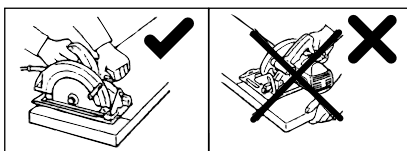
5. Pílu pozvoľným pohybom vedte vpred po ploche rezaného materiálu, pokým nie je celý rez ukončený.
- Pílu pri rezaní vedte rovnomerným pohybom s jemným pritlakom v smere línie rezu. Nadmerný tlak na pílu spôsobuje rýchle opotrebenie kotúča a preťaženie pily, ktoré ju môže poškodiť.
  - Rýchlosť rezania a kvalita rezu závisí od stavu a tvaru zubov pílového kotúča. Preto používajte len kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave, majú ostré zuby a sú vhodné pre daný materiál a typ rezu.
  - Typ kotúča voľte podľa tvrdosti rezaného dreva, ďalej ak ide o rez priečny, pozdĺžny alebo tenký mäkký neželezný kov (napr. hliník, meď). Iné druhy kovu sa touto pílou rezať nesmú!
  - Pílový kotúč chráňte pred poškodením (napr. pred nárazmi, pádmi).

- Pred rezaním obrobok vždy pevne zaistite. Nikdy ho nedržte v ruke alebo zapretý o koleno.



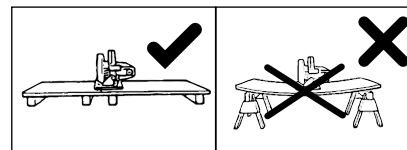
Obr. 9

- Pílu počas práce vždy pevne držte oboma rukami za hlavnú a prídavnú rukoväť.



Obr. 10

- Veľké plochy podprite na okrajoch a poblíž miesta rezu, aby sa zmenšilo riziko zovretia pílového kotúča a spätného rázu z dôvodu prehnutia dosky.



Obr. 11

- Nestrkajte prsty do výfuku pilín. Mohlo by dôjsť k zraneniu odletujúcimi trieskami.
- Pílu nikdy nezabudujte do stola či iných nosných konštrukcií. Píla je určená na rezanie iba ručným vedením prístroja ako takého.
- Pílu nikdy nepoužívajte na rezanie vo výške nad úroveň tela. V tejto pozícii nie je zaistená dostatočná stabilita pre bezpečnú prácu.
- Na rezanie nepoužívajte kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele HSS. Tieto kotúče sú krehké a mohli by pri rezaní prasknúť.

## VIII. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

Pred akoukoľvek prácou vykonávanou na náradí odpojte pílu od zdroja el. prúdu.

- Po ukončení práce pílu očistite od pilín a prachu. K tomu použite štetec, textíliu alebo stlačený vzduch.
- Je nevyhnutné udržiavať čisté vetracie otvory motora (obr. 1, pozícia 21) a priestor pohybu výkyvného krytu kotúča (obr. 1, pozícia 12), aby sa ním dalo voľne pohybovať a aby sa samovoľne po vychýlení ihneď vracal späť. Toto fungovanie krytu je z bezpečnostných dôvodov celkom nevyhnutné.
- Rovnako očistite pílový kotúč a prípadne ho ošetríte protikoróznym olejom. Pred použitím pily kotúč od oleja očistite, aby nedošlo k znečisteniu rezaného dreva.

### ⚠ UPOZORNENIE

Pílu nikdy nečistite organickými rozpúšťadlami (napr. na báze acetónu), došlo by k poškodeniu plastového krytu. Ak používate na čistenie vlhkú handričku, zamedzte vniknutiu vody do prístroja.

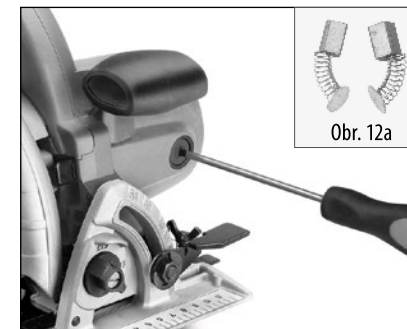
- Pílu v žiadnom prípade neupravujte pre iné účely použitia.

- Opravu prístroja zaistite v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)). Poškodené diely prístroja nahradte iba originálnymi kusmi dodávanými výrobcom, ktoré sú určené iba pre tento typ pily.

### VÝMENA UHLÍKOV

- Pravidelne kontrolujte stav uhlíkov uložených v puzdrách. Opatrenie uhlíkov sa prejavuje iskréním vo vnútri pily a nepravdivou chodu prístroja.

1. Odskrutkujte kryty puzdiel uhlíkov (obr. 1, pozícia 20) na oboch stranách pily a uhlíky (obr. 12a) z puzdiel vyberte.



Obr. 12

### Poznámka

Uhlíky udržiujte čisté a dbajte na to, aby sa mohli v puzdre voľne posúvať.

2. Opatrené uhlíky vymeňte za nové.
  - Uhlíky vždy vymeňte oba súčasne.
  - Uhlíky vždy nahradte originálnymi kusmi dodávanými výrobcom, ktoré sú určené pre tento model pily.
3. Nové uhlíky vložte do puzdra, ručne stlačte pružinku uhlíka a naskrutkujte späť kryty puzdiel (obr. 1, pozícia 20).

## IX. Odkazy na štítok, symboly a piktogramy

8893003

**EXTOL®**

230 V ~ | 50 Hz | 1 500 W  
 $n_0 = 6000 \text{ min}^{-1}$  | Ø 185 mm | 5,1 kg



Madal Bal a.s. - Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

[www.extol.eu](http://www.extol.eu)

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Zodpovedá požiadavkám EÚ
	Pri práci používajte ochranu zraku a sluchu
	Pri práci používajte ochranu dýchacích ciest
	Dvojitá izolácia
	Symbol elektroodpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte na ekologickú likvidáciu
Na štítku píly je sériové číslo, ktoré zahrňuje rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobku.	

## X. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukolvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

Toto upozornenie sa používa v celej príručke:

### ⚠ UPOZORNENIE!

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

Zapamätajte si a uschovajte tieto pokyny!

### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístupu detí a ďalších osôb. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky, obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a netahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chránite prívod pred horúčavou, masťou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak používate elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a trievo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev

a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

- Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.

### 4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- Odpájajte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.

- Udržujte elektrické náradie. Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) SERVIS

Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## XI. Doplnkové bezpečnostné pokyny

- Zamedzte používaniu píly deťmi a duševne či fyzicky nespôsobilými ľuďmi a tiež osobami, ktorí nie sú dostatočne oboznámení s obsluhou.

### ZA OBCHÁDZANIE S PÍLOU

- Pri rezaní používajte ochranu dýchacích ciest s triedou filtra P2. Prach vzniknutý rezaním farbou ošetrovaného materiálu alebo niektorých druhov dreva (napr. zvlášť bukoveho a dubového) je zdraviu škodlivé.
- Nedopustite hromadeniu prachu na pracovisku. Prach je ľahko vznetlivý materiál a môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu a od píloveho kotúča a pílu pri rezaní držte za hlavnú a prídavnú rukoväť.
- Nikdy nesiahajte pod materiál, ktorý režete. Mohlo by dôjsť k poraneniu pílovým kotúčom.
- Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku, tak aby bola viditeľná necelá výška zubu kotúča.
- Rezaný materiál vždy pevne zaistite vhodným upínacím prostriedkom. Nikdy nedržte rezaný kus v ruke alebo inou časťou tela. Rezaný kus musí byť riadne podporený a zaistený, aby nedošlo k zasiahnutiu niektorej časti tela, uviaznutiu kotúča v reze či k strate kontroly nad rezaným materiálom.
- Ak to prichádza do úvahy, pri rezaní môže dôjsť k zasiahnutiu skrytých elektrických či iných rozvodných vedení alebo vlastného prírodného kábla, čo môže spôsobiť zranenie alebo vznik hmotných škôd. Na vyhľadanie takýchto skrytých vedení použite vhodné detekčné zariadenia. Z bezpečnostných dôvodov sa pri rezaní nedotýkajte kovových častí píly.
- Pri rezaní pozdĺžnych rezov používajte doraz pozdĺžneho rezu. Znižuje sa tak nebezpečenstvo uviaznutia kotúča v reze.
- Vždy používajte pílové kotúče s upínacím otvorom správnej veľkosti a tvaru. Pílové kotúče, ktoré

presne nezodpovedajú upínacím súčastiam píly, môžu spôsobiť nadmerné vibrácie a stratu kontroly nad pílou.

### SPÄTNÝ RÁZ

- Spätný ráz je nekontrolovateľný pohyb píly smerom nahor a od obrobku smerom k užívateľovi píly.
- Ak dôjde pri rezaní k zovretiu a zablokovaniu kotúča, zastaví sa a reakčná sila motora spôsobí rýchle spätné vymrštenie píly smerom k užívateľovi.
- Ak je pílový kotúč v reze zle natočený, zuby na zadnom okraji kotúča môžu naraziť zhora do povrchu dreva, kotúč z rezu vyskočí a píla je spätne vymrštená smerom k užívateľovi.

### Spätný chod je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov. Je možné mu zabrániť náležitým dodržiavaním nasledujúcich opatrení:

- Pílu vždy držte pevne oboma rukami a paže majte v takej polohe, aby ste mohli zachytiť sily spôsobené spätným rázom. Vždy pri práci s pílou buďte mimo roviny kotúča (na boku), dokážete tak lepšie zvládnuť účinky prípadného spätného rázu.
- Ak sa pílový kotúč v obrobku vzpriechi alebo ak potrebujete prerušiť prácu, uvoľnite prevádzkový spínač píly a pílu držte na mieste rezu, pokiaľ sa kotúč celkom nezastaví. Nikdy nevyberajte pílu z rezu alebo ju neťahajte späť, pokiaľ sa kotúč pohybuje. Mohlo by dôjsť k spätnému rázu. Zistite príčiny uviaznutia kotúča a tieto príčiny odstráňte.
- Ak zapínate pílu s kotúčom v obrobku, vycentrujte pílový kotúč v drážke rezu a uistite sa, či sa zuby kotúča nezachytávajú o materiál.
- Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče. Takéto kotúče vytvárajú úzku drážku rezu a spôsobujú tak nadmerné trenie, ktoré obmedzuje otáčanie kotúča a vedie k spätnému rázu.
- Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní do existujúcich stien alebo miest, kam nie je vidieť. Kotúč, ktorý prenikne na druhú stranu materiálu môže naraziť na prekážku, ktorá môže byť príčinou spätného rázu.

### FUNKCIA DOLNÉHO OCHRANNÉHO KRYTU

- Pred každým použitím píly skontrolujte, či sa dolný ochranný kryt kotúča ihneď samovoľne zaviera. Pílu nepoužívajte, pokiaľ sa dolný ochranný kryt nepohybuje voľne a nezaviera sa okamžite. Nikdy nezaistujte

spodný ochranný kryt v odklopanej polohe napr. svorkami alebo priviazaním. Pokiaľ píla neúmyselne upadne, môže dôjsť k ohnatiu krytu kotúča. Kryt preto odklopte pomocou odklápacej páčky krytu a zistíte, či sa kryt voľne pohybuje pri akomkoľvek uhle otvorenia alebo nastavenej hĺbke rezu sa nedotýka píloveho kotúča ani žiadnej inej časti píly.

- Kontrolujte funkciu pružiny spodného ochranného krytu. Ak nie je funkcia dolného ochranného krytu a jeho pružiny správna, je nutné nechať tieto časti pred použitím opraviť. Dolný kryt môže pomaly reagovať z dôvodu poškodenia niektorej časti, nánosu lepičových usadenín či iných nečistôt.
- Dolný kryt by mal byť odklopený iba v špeciálnych prípadoch rezaní ako napr. „ponorné rezy a rezy pod uhlom“. Kryt odklopte pomocou odklápacej páčky a uvoľnite ho v okamžiku, kedy pílový kotúč prenikne do materiálu. Vo všetkých ostatných prípadoch musí kryt fungovať samovoľne.
- Pred odložením píly skontrolujte, či spodný ochranný kryt zakrýva pílový kotúč. Nechránený dobiehajúci kotúč môže spôsobiť nekontrolovateľný pohyb píly, čím môže dôjsť k zraneniu osôb a vzniku vecných škôd.

## XII. Skladovanie

Pred uskladnením pílu očistite a uložte na suché miesto mimo dosahu detí s teplotou okolia maximálne 40°C.

## XIII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na za týmto účelom určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

## XIV. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobu požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ

#### SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Tel.: +421 2 212 920 70 Fax: +421 2 212 920 91  
E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES Prehlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,

že nasledovne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť

**Extol Premium**  
**Okružná píla 8893003**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN 60745-1 a EN 60745-2-5

a predpismi:  
2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2000/14 EC  
2011/65 EU

ve Zlíne 27. 12. 2012

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.eu** Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

Kiadás időpontja: 27. 12. 2012

## I. Műszaki adatok

Rendelési szám /Típus	8893003/CS 185 AL
Teljesítményfelvétel	1500 W
Üresjárat fordulatszám	6000 1/perc
Tápfeszültség	230 V~50 Hz

Max. fűrészelési mélység <sup>1)</sup>

90°-os fűrészelés esetén 60 mm

45°-os fűrészelés esetén 45 mm

Beállítható dőlésszög

90°-56°

Géptalp mérete

29 cm × 17 cm

Fűrész tárcsa <sup>2)</sup>

Maximális / minimális fűrész tárcsa átmérő 185 mm/140 mm

Fűrész tárcsa vastagsága 1,2±10 % mm

Fűrész fog szélessége 2 mm

Fűrész tárcsa középfurat átmérő 20 mm

Maximális / minimális fogszám 40/20

Akustikus nyomás  $L_{pA}$

88 dB(A), bizonytalanság  $K=±3$

Akustikus teljesítmény  $L_{WA}$  <sup>3)</sup>

101 dB(A), bizonytalanság  $K=±3$

Rezgésérték  $a_h$  (fa fűrészelések) <sup>4)</sup>

4,0 m/s<sup>2</sup>; bizonytalanság  $K=±1,5$

Rezgésérték  $a_h$  (fém fűrészelések) <sup>4)</sup>

3,0 m/s<sup>2</sup>; bizonytalanság  $K=±1,5$

Védettség

IP20

Tömeg, fűrész tárcsa nélkül

5,1 kg

Érintésvédelmi osztály

II

## II. Szállítási terjedelem

Körfűrész	1 db
Fűrész tárcsa fa fűrészeléséhez	1 db
Párhuzamvezető	1 db
Használati útmutató	1 db

1) A feltüntetett maximális fűrészelési mélység 185 mm átmérőjű fűrész tárcsára vonatkozik.

2) A készülékhez mellékelte, fa fűrészeléséhez használható fűrész tárcsa szükség esetén helyettesíthető a kínálatunkban megtalálható 185 mm átmérőjű 8803225 és 8803226 számú Extol Premium fűrész tárcsával, illetve olyan egyéb fűrész tárcsával, amelynek a műszaki paraméterei megfelelnek a jelen körfűrész tartozékokra vonatkozó előírásainak.

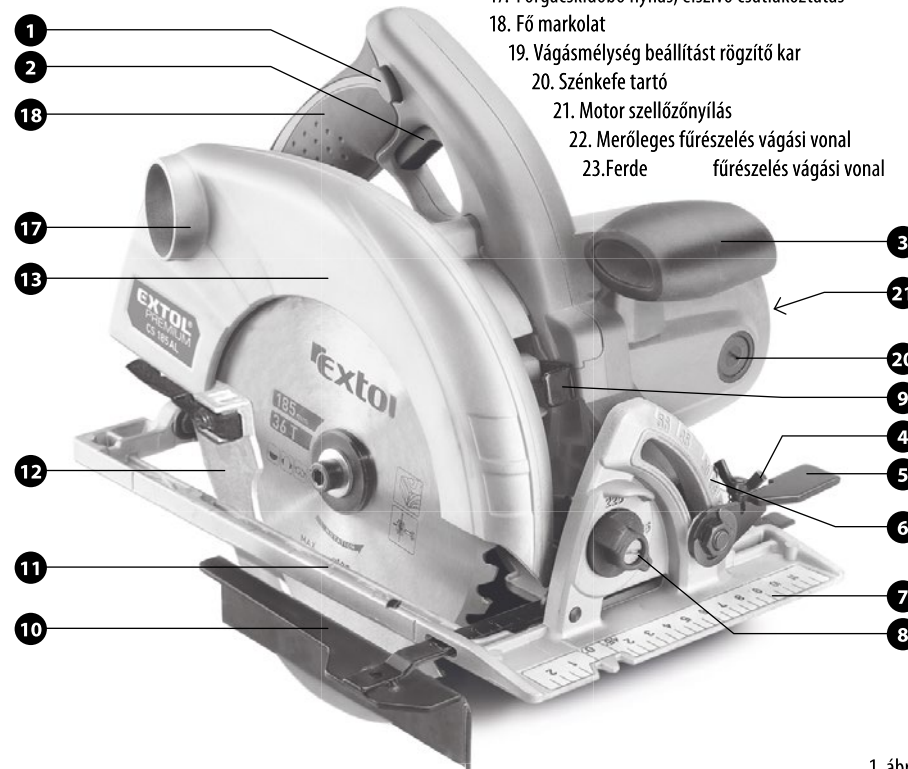
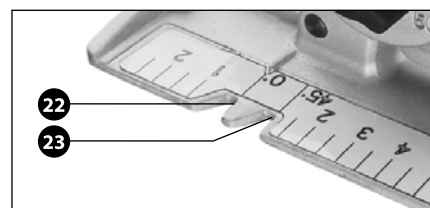
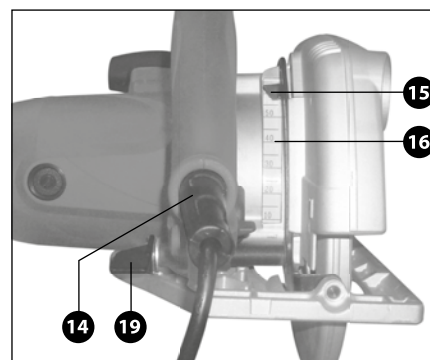
A zajnyomás, zajteljesítmény és rezgés értékeit az EN 60745 szabvány követelményei szerint mértük meg.

3) Az akusztikus terhelés mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a körfűrész használata közben használjon fülvédőt.

4) • A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.

• Az elektromos szerszám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értéktől, mert a rezgés mértéke a kéziszerszám használatától nagymértékben függ.

• A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.



## III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Véletlen indítást meggátoló kapcsoló
2. Működtető kapcsoló
3. Kiegészítő fogantyú
4. Párhuzamvezetőt rögzítő szárnyas anya
5. Ferdefűrészelés rögzítő kar
6. Szögmérő
7. Vonalzó
8. Dőlésszög gyors beállítását rögzítő csavar
9. Orsóblokkoló gomb
10. Párhuzamvezető vonalzóval
11. Talp
12. Alsó (lengő) védőburkolat
13. Felső védőburkolat
14. Hálózati vezeték
15. Fűrészelési mélység kijelző
16. Vágásmélység skála
17. Forgáskidobó nyílás, elszívó csatlakoztatás
18. Fő markolat
19. Vágásmélység beállítást rögzítő kar
20. Szénkefe tartó
21. Motor szellőzőnyílás
22. Merőleges fűrészelés vágási vonal
23. Ferde fűrészelés vágási vonal

1. ábra

## IV. Jellemzők

A 8893003 számú Extol Premium körfűrészrel elsősorban faanyagokat és lemezeket lehet hosszirányban, keresztbe és ferden fűrészelni. Megfelelő fűrész tárcsa használatával vékony színesfém vagy műanyag lemezeket is lehet fűrészelni. A készüléken egy masszív alumínium talp is található, amely csökkenti a rezgéseket, javítja a fűrészelés minőségét és a gép megvezetését. A gumi bevonatú fogantyú kényelmesen és biztosan megfogható. A védőburkolat elszívóhoz (porszívóhoz) csatlakoztatva elszívja a megmunkálás helyéről a forgácsot, biztosítja a tiszta munkát. A készüléket csak ezermesteri célokra, hobbi munkákhoz lehet használni.

## V. Üzembe helyezés előtt

### A FÜRÉSZTÁRCSA FELERŐSÍTÉSE / CSERÉJE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

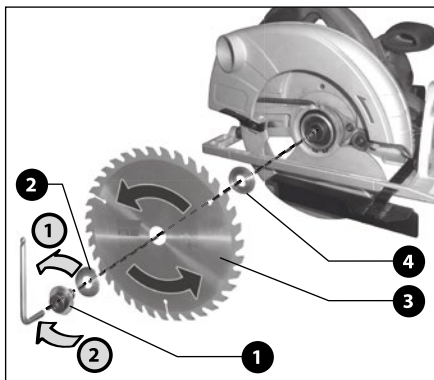
- A körfűrészén végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- A fűrész tárcsát csak védőkesztyűben fogja meg, ellenkező esetben az éles fogak elvágják a kezét.
- A körfűrészre csak olyan fűrész tárcsát erősítsen fel, amely megfelel az I. Műszaki adatok fejezetben található műszaki előírásoknak.
- A gépre nem lehet nagyobb középmérvével rendelkező fűrész tárcsát felerősíteni (illetve csak persely használatával, ezt azonban nem ajánljuk).
- A körfűrészre csak a fűrészrendelő anyagának megfelelő fűrész tárcsát erősítsen fel.
- A körfűrészre más jellegű munkákhoz használatos tárcsákat és szerszámokat (pl. csiszolókorongot) felerősíteni tilos.
- Csak élezett fogú és minden szempontból kifogástalan fűrész tárcsával dolgozzon. Sérült vagy repedt, deformálódott vagy más módon sérült fűrész tárcsát használni tilos.
- A fűrész tárcsa rögzítéséhez kizárólag csak a körfűrészhez mellékelt (vagy azzal teljesen azonos) rögzítő alkatrészeket (menesztő, alátét, csavar stb.) szabad használni.

- A gépet a villanymotor szellőzőnyílásait tartalmazó lapra állítsa fel (1. ábra, 21-es tétel).
- Az orsót az orsórögzítő (1. ábra, 9-es tétel) gombbal blokkolja le.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Az orsórögzítő gombot csak akkor szabad megnyomni, ha a gép már teljesen leállt és az orsó sem forog! Az orsórögzítő gomb működés közben történő megnyomásával a gép meghibásodhat!**

- Az orsórögzítő gombot tartva benyomva, majd imbuszkulccsal fordítsa el az 1-es nyíl irányába a csavart (2. ábra, 1-es tétel), a csavart csavarozza ki majd vegye le a szorító alátétet (2. ábra, 2-es tétel).
- Az alsó (lengő) védőburkolatot (1. ábra, 12-es tétel) fordítsa el, majd a menesztő alátétre (2. ábra, 4-es tétel) helyezze rá fűrész tárcsát úgy, hogy a fűrész tárcsa forgásirányát jelző nyíl a felső burkolaton (1. ábra, 13-as tétel) található nyílal egy irányba mutasson.
- Tegye fel a szorító alátétet (2. ábra, 2-es tétel) az orsóra, majd az imbuszkulccsal a 2-es nyíl irányába húzza meg a csavart (2. ábra, 1-es tétel).



2. ábra

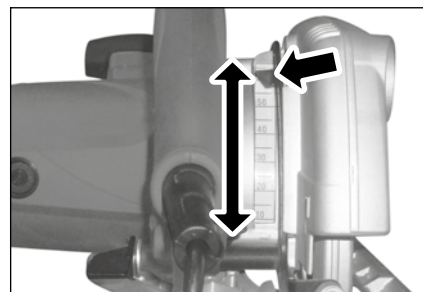
### VÁGASMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A vágási mélységet úgy kell beállítani, hogy a munkadarab másik felén majdnem egy teljes fog kiálljon a munkadarabból.

Lazítsa meg a kart (1. ábra, 19-es tétel), majd a talphoz (1. ábra, 11-es tétel) képest állítsa be a fűrész tárcsa magasságát. A fűrész tárcsa megemelésével a vágásmélység csökken.

A vágásmélység skála (1. ábra, 16-os tétel) segítségével állítsa be 60 és 10 mm között a fűrészelési mélységet, majd a tárcsát rögzítse le a kar (1. ábra, 19-es tétel) meghúzásával.



3. ábra

### SZÖG BEÁLLÍTÁSA A FERDEFÜRÉSZELÉSHEZ

Amennyiben ferden kíván fűrészelni, akkor állítsa be a megfelelő szöget.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

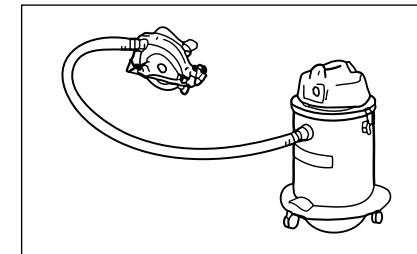
- Ferde fűrészelés esetén a vágásmélység kisebb, mint amit a vágásmélység skálán (1. ábra, 16-os tétel) beállított.
- Nagyobb fűrészelési szög beállítása esetén az alsó védőburkolatot hátra kell húzni (1. ábra, 12-es tétel).
- A dőlésszög gyors beállítását rögzítő csavarral (1. ábra, 8-as tétel) állítsa be a fűrész tárcsa dőlésszögét a következő fix helyzetekre: 22,5; 45 vagy 56°. Majd oldja a ferdefűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) és a fűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) húzza meg.
- Amennyiben más dőlésszögre van szüksége a fűrészeléshez, akkor előbb a gyors beállítását rögzítő csavarral (1. ábra, 8-as tétel) állítsa be a fűrész tárcsa dőlésszögét 56°-ra, majd oldja a ferdefűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) és a fűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) húzza meg.



4. ábra

### KÜLSŐ ELSZÍVÓ BEKÖTÉSE

- A forgácskibőbő nyíláshoz (1. ábra, 17-es tétel) csatlakoztassa egy ipari porszívó tömlőjét.



5. ábra

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csak olyan porszívóhoz csatlakoztassa a készüléket, amely megfelel a fűrészelt munkadarabról leváló forgácsok tulajdonságainak.
- Az egészségre káros anyagok elszívásához használjon speciális porszívót.

### A PÁRHUZAMVEZETŐ FELSZERELÉSE

- A párhuzamvezető (1. ábra, 10-es tétel) segítségével a munkadarab széléhez képest lehet párhuzamosan fűrészelni, továbbá a párhuzamvezető használatával megelőzhető a fűrészlap beszorulása is.
- A párhuzamvezetővel azonos szélességű darabokat lehet fűrészelni.

- A szárnyas anyát (1. ábra, 4-es tétel) lazítsa meg, majd a vonalzó párhuzamvezetőt dugja be a talpban kialakított horonyba (lásd az 1. ábrát).
- A párhuzamvezető vonalzójának a segítségével állítsa be a fűrészrendelő darab szélességét, majd húzza meg a szárnyas anyát. A párhuzamvezetőt úgy kell beállítani, hogy a körfűrész kényelmesen lehessen tolni a fűrészelés során.

### Megjegyzés

A párhuzamvonlózó osztása nem felel meg az ütköző pontos helyzetének, ezért a pontos fűrészelési szélességet más mérőeszközzel kell beállítani.



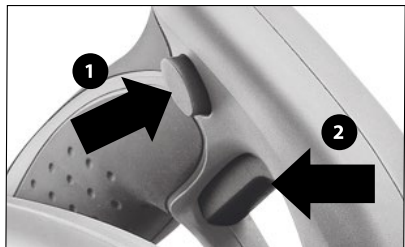
6. ábra

## VI. Be- és kikapcsolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat a IX ÷ XI. fejezetekben.
- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.
- A körfűrész üzembe helyezése előtt ellenőrizze le a csavarok meghúzását és a védőelemek megfelelő felszerelését.

- A villásdugót csatlakoztassa a fali aljzathoz.
- A körfűrész bekapcsolásához előbb nyomja be a véletlen indítást meggátoló kapcsolót (1. ábra, 1-es tétel), majd a működtető kapcsolót (1. ábra, 2-es tétel).



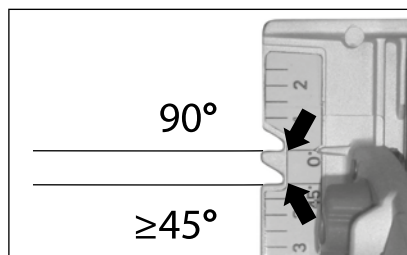
7. ábra

- A körfűrész kikapcsolásához engedje el a működtető kapcsolót (1. ábra, 2-es tétel).

## VII. A körfűrész használata

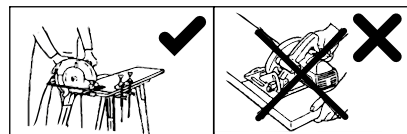
- A beállított paraméterek leellenőrzéséhez előbb végezzen próbafűrészést.

- A munkadarabot a fűrészelés megkezdése előtt rögzítse le biztonságos és megbízható módon.
- A fűrészendő anyagra rajzolja be a vágási vonalat.
- A körfűrész mindig két kézzel fogja és vezesse (a fő és a kiegészítő fogantyúnál megfogva – lásd a 6. ábrát és a következő ábrákat). A körfűrésznek a talprészét úgy helyezze a munkadarabra, hogy a fűrész tárcsa ne érjen hozzá a fűrészendő anyaghoz. Kapcsolja be a körfűrész és várja meg, amíg az el nem éri a maximális fordulatszámot.
- Fogja erősen két kézzel a körfűrész és lassan tolja előre a vágási vonalon 0° esetén (1. ábra, 22-es tétel), 45° esetén (1. ábra, 22-es tétel), ferde fűrészelés esetén (lásd a 8. ábrát).



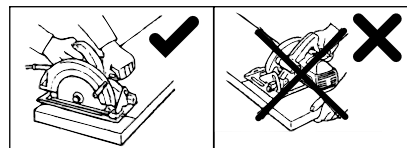
8. ábra

- A körfűrész lassan tolja előre a vágási vonalon egészen addig, amíg a teljesen el nem fűrészeli a munkadarabot.
  - A körfűrész folyamatosan és egyenletesen, nem túl nagy erővel tolja előre a vágási vonalon. Ha a körfűrész nagy erővel nyomja, akkor a fogak gyorsabban elkopnak, a készülék pedig a túlterhelés miatt meghibásodhat.
  - A fűrészelés teljesítménye és a fűrészelés minősége nagymértékben függ a fűrész tárcsa fogainak az állapotától és alakjától. Ezért csak kifogástalan állapotban lévő és élezett, továbbá a fűrészelt anyagnak megfelelő fűrész tárcsát használjon.
  - A fűrész tárcsát a fa keménységétől, a fűrészelés típusától, valamint a fűrészelt anyagoktól (különböző színesfémek: réz, alumínium) függően válassza meg. Más anyagból készült fém lemezeket fűrészelni tilos!
  - A körfűrész óvja a sérülésektől (leesés, ütközés stb.).
  - A fűrészelés előtt a fűrészendő anyagot fogja be. A fűrészendő anyagot nem szabad kézzel, vagy térdel megtámasztva tartani.



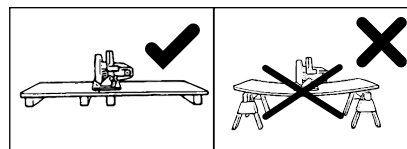
9. ábra

- A körfűrész mindig két kézzel fogja és vezesse: a fő és a kiegészítő fogantyúnál megfogva.



10. ábra

- A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támassza alá, hogy megakadályozza a fűrész tárcsa beszorulását, és ezzel a gép visszarúgását.



11. ábra

- Az ujját ne dugja a forgácskidobó nyílásba. A forgács vagy a forgó fűrész tárcsa sérülést okozhat.
- A körfűrész nem szabad asztalba beépíteni vagy satuba befogni. A körfűrész csak kézi üzemmódban (két kézzel fogva és a gépet kézzel vezetve) szabad használni.
- A körfűrészsel nem szabad fej felett dolgozni. Ilyen helyzetben nem biztosított a megfelelő stabilitás a biztonságos munkavégzéshez.
- A fűrészeléshez ne használjon HSS gyorsvágó acélból készült fűrész tárcsákat. Ezek a fűrész tárcsák törékenyek és munka közben elpattanhatnak.

## VIII. Tisztítás és karbantartás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A körfűrészén végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz.

- A gépet a munka után tisztítsa meg, távolítsa el a forgácsot és a port. Ezt a munkát ecsettel, ruhával vagy súrtított levegővel végezze.

- A gép szellőzőnyílásait (1. ábra, 21-es tétel) és a lengő alsó védőburkolat környezetét (1. ábra, 12-es tétel) tartsa tisztán. A védőburkolatnak akadálymentesen kell mozognia és automatikusan záródnia. A védőburkolat akadálytalan mozgása biztonsági okokból elengedhetetlen.

- Tisztítsa meg a fűrész tárcsát, és ha szükséges, akkor vékonyan kenje be olajjal (korrózió elleni védelem érdekében). A fűrészelés előtt az olajat törölje le a fűrész tárcsáról, különben az olaj a fűrészelt faanyagra kerülhet.

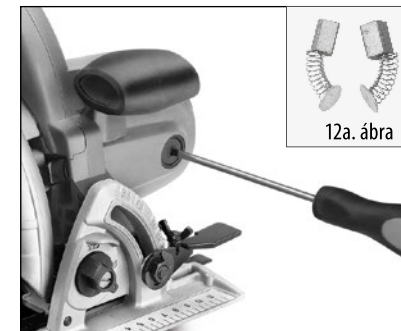
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A körfűrész tisztításához szerves oldószereket (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe.

- A körfűrész a rendeltetésétől eltérő célokra használni vagy átalakítani tilos.
- Amennyiben a készülék meghibásodik, akkor forduljon az Extol márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) honlapon találja meg). A készülékhez csak eredeti illetve a gyártó által a körfűrészhez ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használjon.

### SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- A szénkefék állapotát rendszeresen ellenőrizze le. A kopott szénkefe a gépben szikrázást valamint egyenetlen üzemeltetést okoz.
- A szénkefe tartó dugót (1. ábra, 20-as tétel) a készülék mindkét oldalán csavarozza ki (12. ábra), majd cserélje ki a szénkefét (12a. ábra).



12. ábra



### Megjegyzés:

A szénkefét tartsa tisztán, annak könnyedén kell mozognia a szénkefe tartóban.

- Az elkopott szénkefét cserélje ki.
  - Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.
  - A készülékhez csak eredeti, illetve a gyártó által ehhez a körfűrészhez ajánlott szénkefákat használjon.
- Az szénkefét dugja a szénkefe tartóba, nyomja meg a szénkefe rugóját, majd a dugót (1. ábra, 20-as tétel) csavarozza vissza a készülékbe.

## IX. Címkék, jelek és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	Munka közben használjon védőkesztyűt, védőszemüveget és.
	A légutakat védő eszközt kell használni.
	Kettős szigetelés
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
A típuscímkén található a körfűrész gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát.	

## X. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismétlően el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

Ezt a figyelmeztetést az egész kézikönyvben alkalmazzuk:

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat. „Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezetéken keresztül), vagy akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) táplált szerszámokat értünk. Őrizze meg a használati útmutatót és jegyezze meg a benne foglaltakat!

### 1) MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok és gázok vannak vagy por keletkezik. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbanthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie a hálózati csatlakozójának. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékhez soha ne használjon csatlakozóadaptert. A nem javított, meg-

felelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

- Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csővezetékekkel, központi fűtési rendszer radiátoraival, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.
  - Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. Ha az elektromos szerszámra víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.
  - A flexibilis csatlakozóvezetékét nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni. Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozójából a vezetékénél fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles éllel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.
  - Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.
  - Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- ### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
  - Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálarc, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejtető és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
  - Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati csatlakozójába helyezi, győződjön meg róla, hogy

a gép kikapcsolt állapotban van. Ha a szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben ujjai a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozóaljba, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.

- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti. Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. Így jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.
- Megfelelő módon öltözzön. Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészek-től. A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- Amennyiben rendelkezésre áll porszivó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik. Porszivó berendezés használata csökkentheti a por keletkezése következtében fellépő veszélyeket.

### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére az készült.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni. Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.
- A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi, szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozójából történő kihúzása révén. Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.
- A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak mű-

ködésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót.

*Az elektromos szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.*

e) Tartsa karban az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a szerszámon repedések, az alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megrongálódott, a további használat előtt meg kell javítani. *Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.*

f) Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat. *A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.*

g) Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatásoknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámra vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével. *Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.*

## 5) SZERVIZ

Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótalkatrészeket kell használnia. *Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.*

## XI. Kiegészítő biztonsági utasítások

- **A készüléket gyermekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják. A készüléket csak olyan személy üzemeltetheti, aki elolvasta és megértette a használati utasítást és a készülék használatáért felelősséget vállal.**

## A KÖRFÜRÉSZ HASZNÁLATA

- **Fűrészelés közben használjon P2-es szűrési osztályba sorolt porszűrő maszkot.** A festékes anyagok vagy bizonyos fajták (bükk vagy tölgy stb.) fűrészelése során keletkező por veszélyes az egészségre.

- **A munkahelyet tartsa pormentes állapotban.** A por gyúlékony és robbanékony anyag, könnyen tüzet okozhat.
- **A kezét tartsa távol a fűrészelés helyétől valamint a fűrészártárcától. Fűrészelés közben egyik kezével a fogantyút a másik kezével a kiegészítő fogantyút fogja.**
- **A fűrészrendő anyag alá soha ne nyúljon be fűrészelés közben.** A fűrészártárca sérülést okozhat.
- **A vágási mélységet úgy állítsa be, hogy a munkadarab másik felén majdnem egy teljes fog álljon ki a munkadarabból.**
- **A munkadarabot a fűrészelés megkezdése előtt rögzítse le biztonságos és megbízható módon. A munkadarabot fűrészelés közben kézben tartani vagy a lábra helyezni tilos.** A munkadarabot fogja be és megfelelően támasza alá, továbbá álljon biztonságosan a lábán, valamint védekezzen az ellen, hogy a gép bármilyen ruhadarabját vagy testrészét bekaphassa.
- **Munka közben előfordulhat, hogy például a falba rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy vízcső, illetve a készülék saját hálózati vezetéke megsérül, aminek áramütés vagy anyagi kár lehet a következménye.** A falban vezetett vezetékek és csövek helyzetét fémkereső készülékkel állapítsa meg. Biztonsági okokból ilyen munkák közben csak a gép szigetelt részeit fogja meg.
- **Hosszú párhuzamos darabok fűrészeléséhez használja a párhuzamvezetőt.** Ezzel megelőzhető a fűrészártárca beszorulását.
- **Csak olyan fűrészártárcaikat szereljen a gépre, amelyek felfogó furata a gép specifikációjának megfelel.** Az ettől eltérő felfogó furatú tárcsák felszerelése esetén a fűrészártárca „ütése” erős rezgést kelthet, aminek következtében elveszítheti az uralmát a gép felett.

## VISSZARÚGÁS

- A visszaugrás egy hirtelen és kiszámíthatatlan reakció, amelyet a beszorult, leblokkolt vagy kiegyensúlyozatlan fűrészártárca okoz.
- Amennyiben a fűrészártárca beszorul, vagy hirtelen leblokkolva megáll a fűrészelési hézagban, akkor a reakcióerő a gépet megemelve – a gépkezelő irányába – kilöki.
- Amennyiben a körfűrész nem egyenesen vezeti meg a vágási vonalon, akkor a fűrészártárca fogai elakadhatnak a munkadarab felső részén, ami a gép – kezelő irányába történő – kilökését okozhatja.

**A gép visszarúgását a gép helytelen használata, illetve a munkafolyamatok és munkakörülmények be nem tartása okozza. Ez a jelenség a következő intézkedések betartásával elkerülhető:**

- A körfűrész mindkét kézzel fogja munka közben, a testét és a kezét pedig tartsa olyan helyzetben, hogy azok ellent tudjanak állni a hirtelen gépvisszarúgásoknak. Fűrészelés közben ne álljon a vágási vonal meghosszabbításában (álljon oldalt), így könnyebben tud reagálni az esetleges visszarúgásra.
- Amennyiben a fűrészártárca beszorul a munkadarabba, vagy bármilyen ok miatt le kell állítani a gépet, akkor a működtető kapcsoló felengedése után egészen addig tartsa erősen a gépet, amíg a fűrészártárca teljesen le nem áll. Amennyiben a fűrészártárca még forog, akkor a gépet hátrafelé húzni vagy a munkadarabból kiemelni tilos. A fogak elakadása visszarúgáshoz vezethet. Keresse meg a fűrészártárca elakadásának okát és a munka folytatása előtt azt szüntesse meg.
- Amennyiben a körfűrész a munkadarabban újra kívánja indítani, akkor azt előbb állítsa be a vágási vonal irányába és ügyeljen arra, hogy a fogak ne érhessek el a munkadarab fűrészelt élét.
- Életlen és sérült fűrészártárcaikat ne használjon. Az életlen, vagy a helytelenül beállított fűrészártárca rosszul vágják az anyagot, továbbá a túlságosan nagy súrlódás miatt a fűrészártárca beszorulhat, ami a gép visszarúgását okozhatja.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor olyan anyagokat (például falat) fűrészelt, amikor nem tudja, hogy az anyagban vagy az anyag másik oldalán milyen váratlan akadályokkal találkozhat a fűrészártárca. Amennyiben a fűrészártárca olyan anyagba (falba, padlóba stb.) „süllyeszti” bele, amelyben idegen tárgyak lehetnek, akkor a fűrészártárca elakadása gépvisszarúgáshoz vezethet.

## AZ ALSÓ VÉDŐBURKOLAT SZEREPE

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy az alsó – a körfűrész takaró – védőburkolat megfelelően bezárul-e. Amennyiben ez az alsó védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. Az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben kitémasztani (kikötni) tilos. A fűrészgép leejtése esetén ez az alsó védőburkolat elgörbülhet. A munka megkezdése előtt az alsó védőburkolatot kézzel mozgassa meg. A védőburkolatnak akadály nélkül kell elfordulnia, és semmilyen helyzetben sem érhet hozzá a fűrészártárcahoz vagy a gép más részéhez.

- Ellenőrizze le az alsó védőburkolat visszahúzó rugójának működését. Amennyiben a védőburkolat vagy a visszahúzó rugó nem működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be vagy javítsa meg. Az alsó védőburkolat működését deformáció, ragadós lerakódás vagy beszorult forgács is akadályozhatja.
- Az alsó védőburkolatot csak különleges fűrészelési munkáknál (besüllyesztés, vagy ferdefűrészelés) szabad kézzel kinyitni. Ilyenkor a védőburkolat karjánál megfogva kell a védőburkolatot elforgatni, és azt akkor kell elengedni, amikor a fűrészártárca már az anyagba merült. Minden más esetben a védőburkolat automatikus működését kell alkalmazni.
- A fűrészgép lehelyezése előtt (asztalra, padlóra stb.), ellenőrizze le, hogy az alsó védőburkolat megfelelően védi-e a fűrészártárca. Amennyiben a védőburkolat nem takarja a fűrészártárca, akkor a még forgó fűrészártárca lehelyezéskor a gépet megdobhatja, ami balesettel, és a gép vagy más tárgyak sérülésével járhat.

## XII. Tárolás

Az eltárolás előtt a körfűrész tisztítsa meg, majd száraz, gyerekektől elzárt helyen, legfeljebb 40°C-os hőmérsékleten tárolja.

## XIII. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19 EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra

szelvésként kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelvésként hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XIV. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az

említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

#### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésekől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:

- (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
  13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
  14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezés, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

#### Extol Premium 8893003 körfűrés

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:  
EN 60745-1 és EN 60745-2-5

figyelembe véve az alábbi előírásokat is:

2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2000/14 EC  
2011/65 EU

Zlín 27. 12. 2012

Martin Šenkýř  
a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja

